

# Jer

## Chapter 40

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
הַדְבָר־הַזֶּה אֲשֶׁר-הָיָה אֵלַי-יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה וְאַתֶּר שְׁלַחְתִּי אֹתוֹ  
him had let go after Yahweh from Jeremiah to came that The word  
[H0853](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#) [H0413](#) [H1961](#) [H1697](#)  
נְבוּזַרְאֲדָן רֹב־טַבָּחִים מִן-הָרָמָה בְּקִחְתּוֹ אֹתוֹ וְהוּא־אֶסּוּר  
Nebuzaradan the captain of the guard from Ramah when he had taken him and he  
[H5018](#) [H2876](#) [H7414](#) [H3947](#) [H0853](#) [H1931](#) [H0631](#)  
בְּאִזְקִים בְּתוֹךְ כָּל-הַמְּגֻלִּים וְיְהוּדָה וְיִירוּשָׁלַם נְגִלוֹת  
in chains among all the captives from Jerusalem and Judah who were [carried away]  
[H0246](#) [H8432](#) [H3605](#) [H1546](#) [H3389](#) [H3063](#)  
הַמְּגֻלִּים כְּבָלָהּ:  
who were carried away captive to Babylon  
[H1540](#) [H0894](#)

The word which came to Jeremiah from Jehovah, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all the captives of Jerusalem and Judah, that were carried away captive unto Babylon.

2  
וַיִּקַּח רֹב־טַבָּחִים לְיְרֵמְיָהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
And took the captain of the guard of the guard Jeremiah and said to him Jehovah thy God  
[H3947](#) [H2876](#) [H3414](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0430](#)  
דִּבֶּר אֶת-הָרָעָה הַזֹּאת אֵלַי בְּמָקוֹם הַזֶּה:  
has pronounced - this doom on this place  
[H1696](#) [H0853](#) [H2063](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2088](#)

And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, Jehovah thy God pronounced this evil upon this place;

3  
וַיָּבֵא וַיַּעַשׂ יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר כִּי-חַטָּאתֵם  
And has brought [it] and has done Jehovah just as He said because you [people] have sinned  
[H0935](#) [H3068](#) [H1696](#)  
לְיִהוָה וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ וַיָּהִי לָכֵן דָּבָר (הַדְבָר)  
against Yahweh and not obeyed His voice therefore has come a thing the thing  
[H3068](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1961](#) [H1697](#) [H1697](#)

הַזֶּה:  
this  
[H2088](#)

and Jehovah hath brought it, and done according as he spake: because ye have sinned against Jehovah, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.

אם־ If	יָדְךָ your hand <a href="#">H3027</a>	עַל־ on	אֲשֶׁר that [were]	הָאֲזִקִּים the chains <a href="#">H0246</a>	מִן־ from	הַיּוֹם this day <a href="#">H3117</a>	פָּתַחְתִּיךָ I free you	הִנֵּה look <a href="#">H2009</a>	וְעַתָּה Now <a href="#">H6258</a>	4
עֵינִי the eye	אֶת־ -	וְאֲשִׁים and I will look	בָּא come <a href="#">H0935</a>	בָּבֶל to Babylon <a href="#">H0894</a>	אִתִּי with me <a href="#">H0854</a>	לָבוֹא to come <a href="#">H0935</a>	בְּעֵינֶיךָ to you	טוֹב it [seems] good		
רְאֵה See <a href="#">H7200</a>	חָדַל remain here <a href="#">H2308</a>	בָּבֶל to Babylon <a href="#">H0894</a>	אִתִּי with me <a href="#">H0854</a>	לָבוֹא־ to come <a href="#">H0935</a>	בְּעֵינֶיךָ for you	רָע it seems wrong	וְאִם־ but if	עַלֶּיךָ after you		
בְּעֵינֶיךָ convenient for you	הַיִּשָּׁר convenient <a href="#">H3477</a>	וְאֵל־ and <a href="#">H0413</a>	טוֹב it seems good	אֵל־ wherever <a href="#">H0413</a>	לְפָנֶיךָ before you <a href="#">H6440</a>	הָאֶרֶץ the land [is] <a href="#">H0776</a>	כָּל־ all <a href="#">H3605</a>	לָלֶכֶת to go <a href="#">H3212</a>	שָׁמָּה there <a href="#">H8033</a>	לָךְ: go <a href="#">H3212</a>

And now, behold, I loose thee this day from the chains which are upon thy hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come, and I will look well unto thee; but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land is before thee; whither it seemeth good and right unto thee to go, thither go.

5

גְּדַלְיָה Gedaliah <a href="#">H0413</a>	אֶל־ to <a href="#">H0413</a>	וְשָׁבָה and [Nebuzaradan said] <a href="#">H7725</a>	יָשׁוּב Jeremiah had gone back <a href="#">H7725</a>	לֹא־ not <a href="#">H3808</a>	וְעוֹדְנֹו And while yet <a href="#">H5750</a>			
בָּבֶל of Babylon <a href="#">H0894</a>	מֶלֶךְ־ the king <a href="#">H4428</a>	הַפְּקִיד has made governor	אֲשֶׁר whom	שָׁפָן of Shaphan	בֶּן־ the son	אֲחִיקָם of Ahikam <a href="#">H0296</a>	בֶּן־ son	
כָּל־ wherever <a href="#">H3605</a>	אֵל־ wherever <a href="#">H0413</a>	אוֹ Or	הָעָם the people	בְּתוֹךְ among <a href="#">H8432</a>	אִתּוֹ with him <a href="#">H0854</a>	וְשָׁב and dwell <a href="#">H3427</a>	יְהוּדָה of Judah <a href="#">H3063</a>	בְּעָרֵי over the cities
אֲרָחָה rations <a href="#">H0737</a>	טַבָּחִים of the guard <a href="#">H2876</a>	רֹבֹ־ the captain	לּוֹ him	וַיִּתֵּן־ So gave <a href="#">H5414</a>	לָךְ go <a href="#">H3212</a>	לָלֶכֶת to go <a href="#">H3212</a>	בְּעֵינֶיךָ for you	הַיִּשָּׁר it [seems] convenient <a href="#">H3477</a>
						וַיִּשְׁלַחְהוּ: and let him go <a href="#">H7971</a>	וּמִשְׁאָת and a gift <a href="#">H4864</a>	

Now while he was not yet gone back, Go back then, said he, to Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people; or go wheresoever it seemeth right unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a present, and let him go.

אִתּוֹ with him <a href="#">H0854</a>	וַיֵּשֶׁב and dwelt <a href="#">H3427</a>	הַמִּצְפָּתָה to Mizpah <a href="#">H4708</a>	אֲחִיקָם of Ahikam <a href="#">H0296</a>	בֶּן־ son	גְּדַלְיָה Gedaliah	אֶל־ to <a href="#">H0413</a>	יִרְמְיָהוּ Jeremiah <a href="#">H3414</a>	וַיָּבֹא And went <a href="#">H0935</a>	6
			ס -	בְּאֶרֶץ: in the land <a href="#">H0776</a>	הַנִּשְׁאָרִים who were left <a href="#">H7604</a>	הָעָם the people	בְּתוֹךְ among <a href="#">H8432</a>		

Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah, and dwelt with him among the people that were left in the land.

7 וַיִּשְׁמְעוּ<sup>ו</sup> כָּל־ שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הָמָּה  
 And when heard all the captains of the armies who [were] in the fields they  
[H8085](#) [H3605](#) [H8269](#) [H2428](#) [H1992](#)

וְאֶנְשֵׁיהֶם כִּי־ הַפָּקִיד הַמֶּלֶךְ־ אֶת־ בְּנֵי גִדְיָהוּ בֶן־  
 and their men that had made governor the king of Babylon - son  
[H0376](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H2945](#)

אֲחִיקָם בְּאֶרֶץ וְכִי הַפָּקִיד אֵתוֹ אֲנָשִׁים וְנָשִׁים וְטָף  
 of Ahikam in the land and had committed to him men and women and children  
[H0296](#) [H0776](#) [H0854](#) [H0376](#) [H0802](#) [H2945](#)

וּמִדֹּלֵת וְהָאָרֶץ מֵאִשָּׁר לֹא־ הָנוּהוּ בַבֶּלְיָה:  
 and the poorest of the land who not had been carried away captive to Babylon  
[H0776](#) [H3808](#) [H1540](#) [H0894](#)

Now when all the captains of the forces that were in the fields, even they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the son of Ahikam governor in the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poorest of the land, of them that were not carried away captive to Babylon;

8 וַיָּבֹאוּ אֵל־ גִּדְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן־ נְתַנְיָהוּ וַיּוֹחָנָן  
 then they came to Gedaliah at Mizpah and Ishmael son of Nathaniah and Johanan  
[H0935](#) [H0413](#) [H4708](#) [H3458](#) [H5418](#) [H3110](#)

וַיּוֹנָתָן בְּנֵי־ קָרֵחַ וְשֶׁרְיָה בֶּן־ תַּנְחֻמֶּתַּת וּבְנֵי עֹפַי  
 and Jonathan the sons of Kareah and Seraiah son of Tanhumeth and the sons of Ophai  
[H3129](#) [H7143](#) [H8304](#) [H8576](#) [H5778](#)

(עִפָּי) הַנֶּטֹפְתִי וַיִּזְנִיחוּ בֶן־ הַמַּעֲכָתִי הֵמָּה וְאֶנְשֵׁיהֶם:  
 of Ephai the Netophathite and Jezaniah son of a Maachathite they and their men  
[H5778](#) [H5200](#) [H3153](#) [H4602](#) [H1992](#) [H0376](#)

then they came to Gedaliah to Mizpah, to wit, Ishmael the son of Nathaniah, and Johanan and Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of the Maachathite, they and their men.

9 וַיִּשָּׁבַע וַיֵּשְׁבָע לָהֶם גִּדְיָהוּ בֶן־ אֲחִיקָם בֶּן־ שַׁפָּן וְלֹאֲנָשֵׁיהֶם  
 And took an oath before them Gedaliah son of Ahikam the son of Shaphan and their men  
[H7650](#) [H0296](#) [H0376](#)

לֵאמֹר אֲל־ תִּירָאוּ מֵעַבְדוֹ הַכַּשְׂדִּים שָׁבוּ בְּאֶרֶץ וְעַבְדוּ אֶת־ מֶלֶךְ  
 saying not do be afraid to serve the Chaldeans Dwell in the land and serve the king  
[H0559](#) [H0408](#) [H3372](#) [H5647](#) [H3778](#) [H3427](#) [H0776](#) [H5647](#) [H0853](#) [H4428](#)

כִּבֵּל וַיִּיטָב לָכֶם:  
 of Babylon and it shall be well with you  
[H0894](#) [H3190](#)

And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan sware unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

10 וְאֲנִי הִנְנִי יֹשֵׁב בְּמִצְפָּה לְעַמְדָּה לְפָנַי הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר יָבֹאוּ אֵלָינוּ  
 And I indeed will dwell at Mizpah and serve the Chaldeans who come to us  
[H0589](#) [H2009](#) [H3427](#) [H4709](#) [H5975](#) [H6440](#) [H3778](#) [H0935](#) [H0413](#)

וְאַתֶּם אִסְפוּ יַיִן וְלֶזְבֵּן וְשֶׁמֶן וְשָׂבוּ בְּכֵלֵיכֶם וּשְׁבוּ  
 but you gather wine and summer fruit and oil and put [them] in your vessels and dwell  
[H0622](#) [H3196](#) [H7019](#) [H8081](#) [H3627](#) [H3427](#)

בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר־ תִּפְשֹׁתֶם:  
 in your cities that you have taken  
[H8610](#)

As for me, behold, I will dwell at Mizpah, to stand before the Chaldeans that shall come unto us: but ye, gather ye wine and summer fruits and oil, and put them in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.

11

עֲמוֹן	וּבְבִנְי־	וּבְמוֹאָב	אֲשֶׁר־	הַיְּהוּדִים	כָּל־	וְגַם	
the Ammonites	and among	in Moab	who [were]	the Jews	all	And when Likewise	
<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H4124</a>		<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1571</a>	
בָּבֶל	מֶלֶךְ־	נָתַן	כִּי־	שָׁמְעוּ	הָאֲרָצוֹת	בְּכָל־	וּבְאֶדוֹם
of Babylon	the king	had left	that	heard	the countries	in all	and in Edom
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0123</a>
בֶּן־	אֲחִיקָם	בֶּן־	גְּדַלְיָהוּ	אֶת־	עֲלֵיהֶם	הִפְקִיד	וְכִי־
the son	of Ahikam	son	Gedaliah	-	over them	he had set	that
	<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0853</a>			
						לְיְהוּדָה	שְׂאֵרִית
						of Judah	a remnant
						<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7611</a>
						שָׁפָן:	
						Shaphan	

Likewise when all the Jews that were in Moab, and among the children of Ammon, and in Edom, and that were in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan;

12

שָׁם	נִדְחוּ־	אֲשֶׁר	הַמְּקוֹמוֹת	מִכָּל־	הַיְּהוּדִים	כָּל־	וַיָּשׁוּבוּ
there	they had been driven	where	places	out of all	the Jews	all	then returned
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H5080</a>		<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7725</a>
יַיִן	וַיֵּאסְפוּ	הַמִּצְפָּתָה	גְּדַלְיָהוּ	אֶל־	יְהוּדָה	אֶרֶץ־	וַיָּבֹאוּ
wine	and gathered	at Mizpah	Gedaliah	to	of Judah	to the land	and came
<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H4708</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0935</a>
				מְאֹד:	הַרְבֵּה	וְקִיץ	
				-	in abundance	and summer fruit	
				<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H7019</a>	

then all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.

13

בַּשָּׂדֶה	אֲשֶׁר	הַחֲיָלִים	שָׂרֵי	וְכָל־	קָרֵחַ	בֶּן־	וַיּוֹחֲנָן
in the fields	that [were]	of the forces	the captains	and all	of Kareah	son	Moreover Johanan
		<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7143</a>		<a href="#">H3110</a>
					הַמִּצְפָּתָה:	גְּדַלְיָהוּ	אֶל־
					at Mizpah	Gedaliah	to
					<a href="#">H4708</a>		<a href="#">H0413</a>
							<a href="#">H0935</a>

Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

14

עֲמוֹן	בְּנֵי־	מֶלֶךְ	וּבְעָלִים	כִּי	תֵדַע	הִדְעַ	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ
the Ammonites	of	the king	Baalis	that	you know	do surely	to him	and said
<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1185</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>
לָהֶם	הֲאֵמִין	וְלֹא־	נִפְשׁ	לְהַכְתּוֹ	נִתְּנָה	בֶּן־	יִשְׁמָעֵאל	אֶת־
them	Did believe	but not	-	to murder you	of Nathaniah	son	Ishmael	-
	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H5418</a>		<a href="#">H3458</a>	<a href="#">H0853</a>
							אֲחִיקָם:	בֶּן־
							of Ahikam	son
								גְּדַלְיָהוּ
								Gedaliah
							<a href="#">H0296</a>	

and said unto him, Dost thou know that Baalis the king of the children of Ammon hath sent Ishmael the son of Nathaniah to take thy life? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

אֶלְכָּה	לֵאמֹר	בְּמִצְפָּה	בְּסֵתֶר	גְּדַלְיָהוּ	אֶל־	אָמַר	קָרֵחַ	בֶּן־	יִיחָנָן	
let me go	saying	in Mizpah	secretly	Gedaliah	to	spoke	of Kareah	son	And Johanan	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4709</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7143</a>		<a href="#">H3110</a>	
לָמָּה	יָדַעַ	לֹא	וְאִישׁ	נְתַנְיָהוּ	בֶּן־	יִשְׁמָעֵאל	אֶת־	וְאִכָּהּ	נָא	
why	will know [it]	no	and one	of Nathaniah	son	Ishmael	-	and I will kill	please	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5418</a>		<a href="#">H3458</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H4994</a>	
אֵלֶיךָ	הַנִּקְבָּצִים		יְהוּדָה	כָּל־	וְנִפְצְלוּ		נַפְשׁ	יִכְכָּהּ		
to you	who are gathered		the Jews	all	so that would be scattered		-	should he murder you		
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6908</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5221</a>		
							יְהוּדָה:	שְׁאֵרִית	וְאִכָּהּ	
							in Judah	the remnant	and perish	
							<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H0006</a>	

Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nathaniah, and no man shall know it: wherefore should he take thy life, that all the Jews that are gathered unto thee should be scattered, and the remnant of Judah perish?

וְיֹאמַר	גְּדַלְיָהוּ	בֶּן־	אֶחֱיקָם	אֶל־	יִיחָנָן	בֶּן־	קָרֵחַ	אֶל־	[תַּעֲשֶׂן]	
But said	Gedaliah	son	of Ahikam	to	Johanan	son	of Kareah	not	You shall do	
<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H0296</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3110</a>		<a href="#">H7143</a>	<a href="#">H0408</a>		
(תַּעֲשֶׂה)	אֶת־	הַדָּבָר	הַזֶּה	כִּי־	שֶׁקֶר	אָתָּה	דָּבָר	אֶל־	יִשְׁמָעֵאל:	ס
You shall do	-	thing	this	for	falsely	you	speak	concerning	Ishmael	-
<a href="#">H6213</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H8267</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3458</a>	

But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing; for thou speakest falsely of Ishmael.